

Czwartek 12 maj 2005

10. wzywa wszystkie kraje do otwarcia archiwów dotyczących Drugiej Wojny Światowej;
11. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie, Komisji, parlamentom Państw Członkowskich, rządów i parlamentom krajów przystępujących i kandydujących, rządów i parlamentom krajów stowarzyszonych z Unią Europejską, rządów i parlamentom członków Rady Europy oraz Kongresowi Stanów Zjednoczonych.

**P6\_TA(2005)0181**

## **Preliminarz budżetowy Parlamentu Europejskiego na rok 2006**

### **Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie preliminarza dochodów i wydatków Parlamentu Europejskiego na rok budżetowy 2006 (2005/2012(BUD))**

*Parlament Europejski,*

- uwzględniając art. 272 ust. 2 Traktatu WE,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 6 maja 1999 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą oraz Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i poprawy procedury budżetowej <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 9 marca 2005 r. w sprawie wytycznych dla Sekcji II, IV, V, VI, VII, VIII (A) oraz VIII (B) oraz w sprawie wstępnego projektu preliminarza budżetowego Parlamentu Europejskiego (Sekcja I) dla procedury budżetowej na 2006 r. <sup>(3)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie Sekretarza Generalnego dla Prezydium w sprawie wstępnego projektu preliminarza budżetowego Parlamentu na rok budżetowy 2006,
  - uwzględniając wstępny projekt preliminarza budżetowego przygotowany przez Prezydium w dniu 11 kwietnia 2005 r., na mocy art. 22 ust. 6 i art. 73 Regulaminu,
  - uwzględniając art. 73 Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Budżetowej (A6-0106/2005),
- A. mając na uwadze, że pułap w pozycji 5 (Wydatki administracyjne) Perspektywy Finansowej został w wyniku korekty technicznej ustalony na poziomie 6 528 mln EUR w budżecie na rok 2006 <sup>(4)</sup>; zważywszy, że ta korekta techniczna stanowi wzrost o 45 mln EUR według cen z 2006 r. w stosunku do prognozy zawartej w sprawozdaniu Sekretarza Generalnego z 2004 r.;
  - B. mając na uwadze, że rok budżetowy 2006 jest ostatnim rokiem obecnej Perspektywy Finansowej;
  - C. mając na uwadze, że rozszerzenie, które miało miejsce w 2004 r., powinno być skonsolidowane oraz powinny zostać poczynione przygotowania do następnego rozszerzenia;
  - D. D mając na uwadze, że preliminarz budżetowy na 2006 r. jest oparty na następujących kluczowych parametrach: 40 tygodni roboczych, z czego 4 tygodnie pracy w okręgach wyborczych, 12 zwykłych sesji miesięcznych oraz 6 dodatkowych sesji miesięcznych, korekty wynagrodzeń w wysokości 2,3 %, oraz standardowa redukcja w wysokości 7 % za stanowiska nie związane z rozszerzeniem;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 172 z 18.6.1999, str. 1. Umowa zmieniona decyzją 2003/429/WE (Dz.U. L 147 z 14.6.2003, str. 25).

<sup>(3)</sup> Teksty przyjęte z tego dnia, P6\_TA(2005)0067.

<sup>(4)</sup> Obliczona kwota netto składek pracowniczych na fundusz emerytalny (180 mln EUR według cen z 2006 r.).

Czwartek 12 maj 2005

- E. mając na uwadze, że wiele projektów i ich konsekwencje finansowe, aktualnie przygotowywanych przez Prezydium, będzie dostępnych do wglądu dopiero podczas pierwszego czytania budżetu jesienią;

### **Priorytety polityczne**

#### *Konsolidacja rozszerzenia z 2004 r. i przygotowanie do kolejnego rozszerzenia*

1. jest zdania, że zakończenie konsolidacji rozszerzenia z 2004 r. i przygotowanie do kolejnego rozszerzenia stanowi ważne wyzwanie w budżecie Parlamentu na 2006 r.;
2. wyraża obawę z powodu dużej liczby niezajętych do chwili obecnej stanowisk związanych z rozszerzeniem stworzonych w budżetach na 2004 r. i 2005 r., z których prawdopodobnie tylko 78 % zostanie objętych do końca 2005 r.; jest zdania, że opóźnienia w procedurach rekrutacyjnych związanych z rozszerzeniem są godne ubolewania; zwraca się z wnioskiem do Sekretarza Generalnego, aby do 1 lipca 2005 r. przedłożył sprawozdanie na temat sytuacji rekrutacyjnej; spodziewa się, że Sekretarz Generalny wystąpi z konkretnymi propozycjami, które pozwolą rozwiązać problemy związane z nieobsadzonymi stanowiskami w sektorze językowym;
3. przyjmuje do wiadomości propozycję, aby przeznaczyć kwotę 13 800 000 EUR na poczet zaproponowanych pozycji budżetowych na przygotowania do rozszerzenia dla Rumunii i Bułgarii (obserwatorzy, personel, tłumacze i technicy konferencyjni, sprzęt, wydatki operacyjne i informacja) oraz oczekuje, że kwota ta zostanie uszczegółowiona podczas pierwszego czytania;
4. przyjmuje do wiadomości propozycję stworzenia 135 stanowisk związanych z rozszerzeniem: 113 stanowisk w Sekretariacie Generalnym (73 stanowiska kategorii A\*5/AD5, 4 stanowiska kategorii A\*7/AD7, 14 stanowisk kategorii B\*3/AST3 i 22 stanowiska kategorii C\*1/AST1) oraz 22 stanowiska w grupach politycznych (10 stanowisk kategorii A\*5/AD5, 4 stanowiska kategorii B\*3/AST3 i 8 stanowisk kategorii C\*1/AST1), oraz wprowadzi odpowiednie środki w pierwszym czytaniu po bardziej szczegółowym uzasadnieniu dla zaproponowanych stanowisk.

#### *Wydatki i racjonalne wykorzystanie środków*

5. ponownie podkreśla wagę zastosowania rozsądnego zarządzania finansowego i rygoru budżetowego do wydatków administracyjnych Parlamentu;
6. wzywa do ponownego rozmieszczenia stanowisk i rozdzielania zasobów w celu podniesienia wydajności; uważa, że ogólnie poziom zajmowania stanowisk powinien zostać poprawiony;
7. uważa, że udział Parlamentu we współpracy międzyinstytucjonalnej w odniesieniu zarówno do wydatków, jak i potencjalnych oszczędności, powinien zostać jasno określony w dokumentacji budżetowej; oczekuje, że odpowiednio wydatki i dochody wynikające z pożyczek lub wynajmu lub świadczenia usług zostaną jasno określone w budżecie Parlamentu;
8. zwraca uwagę na konsekwencje wzrostu liczby pracowników, którzy będą otrzymywać emerytury w latach późniejszych; oczekuje od administracji Komisji propozycji przeciwdziałających nadmiernemu obciążeniu bieżącego budżetu administracyjnego, np. poprzez utworzenie funduszu emerytalnego.

#### *W stronę bardziej całościowego budżetowania*

9. z zadowoleniem przyjmuje cel stworzenia wspólnego podejścia międzyinstytucjonalnego w prezentacji budżetu; wzywa jednakże do bardziej dalekosiężnej reformy prezentacji budżetu, w celu osiągnięcia jego większej kompleksowości i przejrzystości; odnotowuje propozycję zweryfikowania nomenklatury i zwraca się z prośbą do Administracji o przedstawienie porównania między poprzednią i proponowaną nomenklaturą ze szczegółowym opisem na poziomie pozycji oraz uzasadnienia dla zaproponowanych zmian; przypomina postanowienia Rozporządzenia Finansowego i jego wewnętrznych zasad dotyczących przesunięć.

#### *Zbliżanie Parlamentu do obywateli*

10. zauważa, że projekty rozbudowania polityki informacyjnej i komunikacyjnej Parlamentu są obecnie w trakcie przygotowań; z niecierpliwością oczekuje propozycji Prezydium dotyczących ogólnej strategii komunikacyjnej Parlamentu oraz roli biur informacyjnych;

**Czwartek 12 maj 2005**

11. oczekuje propozycji Prezydium dotyczących wzmocnienia roli biur informacyjnych w celu lepszego informowania obywateli; oczekuje, że zostaną przewidziane środki na nowe biura informacyjne w Rumunii i Bułgarii; uważa, że informacje przekazywane każdemu Państwu Członkowskiemu powinny uwzględniać różnice narodowe; oczekuje dokładnych informacji dotyczących odpowiedniego personelu, który zostanie przydzielony do biur informacyjnych, w tym jednego rzecznika prasowego na biuro, wraz z harmonogramem jego rekrutacji;
12. z niecierpliwością oczekuje propozycji poprawy obsługi gości; jest przygotowany na podjęcie niezbędnych działań w celu zapewnienia, że koszty zwracane grupom gości będą lepiej odpowiadać różnicom w kosztach rzeczywistych, program dotyczący gości będzie dostępny w oficjalnych językach Unii Europejskiej, i że poprawi się jakość programu oferowanego gościom;
13. jest zdania, że strona internetowa Parlamentu jest ważnym narzędziem polityki informacyjnej Parlamentu i powinna być łatwiejsza w obsłudze dla użytkowników;

***Jakość i wydajność pracy Parlamentu***

14. przyjmuje do wiadomości projekt Sekretarza Generalnego skonsolidowania reformy „podnoszenia poprzeczki” administracji Parlamentu w celu poprawy usług świadczonych posłom; wzywa do wdrażania projektów, szczególnie tych, które mają pomagać posłom w pracach legislacyjnych, łącznie z ustanowieniem zespołów projektowych; podkreśla, że ekspertyzy powinny być również dostępne dla posłów w relatywnie krótkim czasie;
15. przypomina o konieczności lepszej obsługi językowej pracy posłów; domaga się rozszerzenia możliwości przekładu w celu umożliwienia posłom pracy nad dokumentami w ich własnym języku; domaga się lepszej dostępności tłumaczy ustnych dla grup politycznych i ich grup roboczych oraz wzywa administrację do podjęcia niezbędnych kroków w celu zapewnienia pomieszczeń i personelu; proponuje uzgodnienie podejmowanych działań z innymi instytucjami, aby wykorzystać ewentualne efekty współdziałania;
16. nalega, aby Parlament Europejski działał w obrębie własnych uprawnień; wyraża w związku z tym swoje zastrzeżenia dotyczące rozwoju działań związanych z transpozycją i wdrażaniem ustawodawstwa, które wchodzi w zakres kompetencji Komisji; zwraca uwagę, że obywatele i media powinny mieć łatwy dostęp do ulepszonej wersji „Legislative Observatory” (OEIL) na stronach internetowych Parlamentu.

***Polityka personalna i wnioski dotyczące personelu nie związane z rozszerzeniem***

17. uważa, że istotne jest poprawienie, uproszczenie i przyspieszenie procedur rekrutacyjnych personelu w celu uniknięcia nadmiernego ich przeciągania; zwraca uwagę, że jest 750 niezajętych stanowisk w Sekretariacie Parlamentu oraz że kolejne 150 stanowisk zajmuje personel pomocniczy lub pracownicy kontraktowi;
18. zauważa, że na obecnym etapie nie jest wymagane tworzenie nowych stanowisk w Sekretariacie Parlamentu dla potrzeb nie związanych z rozszerzeniem i oczekuje, że ewentualne wnioski złożone podczas pierwszego czytania będą właściwie uzasadnione;
19. zauważa, że propozycje dotyczące nowych stanowisk, poprawy stałych stanowisk, poprawy tymczasowych stanowisk, zmiana stanowisk i możliwe ewentualne awanse osób zostały odroczone do czasu pierwszego czytania; wyraża z tego powodu ubolewanie; przyjmuje do wiadomości propozycję podniesienia 48 stanowisk w grupach politycznych: 4 A\*12 na A\*13, 2 A\*11 na A\*12, 2 A\*10 na A\*11, 2 A\*6 na A\*9, 2 A\*8 na A\*9, 1 A\*5 na A\*6, 7 B\*10 na B\*11, 1 B\*8 na B\*9, 5 B\*7 na B\*8, 4 B\*6 na B\*7, 2 B\*5 na B\*6, 2 B\*3 na B\*4, 11 C\*6 na C\*7, 2 C\*2 na C\*3, 1 C\*1 na C\*2;
20. podkreśla potrzebę stworzenia systemu awansów personelu opartego na kryteriach prawdziwie merytorycznych w celu stworzenia możliwości szybszego awansu dla najlepiej pracujących urzędników; zachęca Sekretarza Generalnego do przekazania wnioskowanego sprawozdania na temat postępu w obecnej sytuacji, łącznie z konkretnymi propozycjami, do dnia 1 lipca 2005 r.; oczekuje również na wyniki badania przeprowadzonego przez Sekretarza Generalnego i Dyrektorów Generalnych dotyczącego funkcjonowania systemu awansów;
21. odnotowuje przyspieszoną zmianę z personelu pomocniczego na pracowników kontraktowych; zwraca się z wnioskiem do Sekretarza Generalnego o przedstawienie sprawozdania do 1 lipca 2005 r. na temat sytuacji personelu pomocniczego, współpracowników zewnętrznych („freelance”) oraz pracowników kontraktowych w Sekretariacie Parlamentu oraz grupach politycznych, łącznie ze skutkami budżetowymi tej

Czwartek 12 maj 2005

zmiany dla wszystkich instytucji; oczekuje, że administracja Parlamentu Europejskiego jasno wskaże powody tej przyspieszonej zmiany oraz implikacje wynikające z modyfikacji dla planu etatów Parlamentu i statusu personelu, w tym nauczycieli języków obcych;

22. podkreśla znaczenie osobistych asystentów dla pracy posłów; oczekuje na spodziewane niebawem sprawozdania grupy roboczej w sprawie asystentów poselskich; popiera, również ze względu na przejrzystość finansową, wprowadzenie Statutu Asystentów.

#### **Pozostałe zagadnienia**

23. wzywa do ścisłego egzekwowania nowych zasad dotyczących palenia w pomieszczeniach Parlamentu;

24. powtarza swój wniosek o otrzymanie aktualnych informacji w sprawie postępu w systemie ek zarządzenia i audytu (EMAS) do 1 lipca 2005 r.;

25. prosi o dalsze informacje w sprawie zaproponowanego podwyższenia wydatków na delegacje dla personelu w 2006 r.

#### **Ogólny poziom budżetu Parlamentu**

26. przyjmuje do wiadomości propozycje Sekretarza Generalnego, aby we wstępnym projekcie preliminarza budżetowego ustanowić poziom budżetu, na obecnym etapie, w wysokości 20 % pozycji 5 (Wydatki administracyjne) Perspektywy Finansowej, który odpowiada kwocie 1 341 600 000 EUR i stanowi wzrost o 5,5 % w porównaniu z budżetem na 2005 r.; odracza wydanie ostatecznej opinii w sprawie łącznej kwoty dla Sekcji I do pierwszego czytania Parlamentu;

27. podtrzymuje swoje stanowisko na temat wagi określenia poziomu budżetu Parlamentu na podstawie uzasadnionych rzeczywistych potrzeb w celu uniknięcia anulowania środków pod koniec 2006 r.; zwraca uwagę na propozycję włączenia marginesu 90 456 885 EUR do rezerwy na wydatki nieprzewidziane aż do momentu sformułowania nowych priorytetów; uważa, że w ramach rezerwy na wydatki nieprzewidziane zostanie w pierwszym czytaniu przewidziany bardziej realistyczny margines na nowe priorytety i nieprzewidziane wydatki;

28. przypomina, że polityka Parlamentu polegająca na nabywaniu głównych budynków prowadzi do znacznych oszczędności; wzywa do uaktualnionego krotko— i średnioterminowego planu polityki dotyczącej budynków i nabywania nieruchomości, włączając w to opcje zakupu pomieszczeń dla biur informacyjnych i Domów Europejskich; zauważa, że istnieje wiele niewiadomych w związku z projektami dotyczącymi nieruchomości w Brukseli i Luksemburgu, co może mieć znaczące konsekwencje dla budżetu;

\*

\* \*

29. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie i Komisji.

P6\_TA(2005)0182

### **Ocena realizacji Programu Rozwoju z Doha po wejściu w życie decyzji Rady Generalnej WTO z dnia 1 sierpnia 2004 r.**

**Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie oceny realizacji Programu Rozwoju z Doha po wejściu w życie decyzji Rady Generalnej WTO z dnia 1 sierpnia 2004 r. (2004/2138(INI))**

*Parlament Europejski,*

— uwzględniając decyzję Rady Generalnej WTO z dnia 1 sierpnia 2004 r. w sprawie Programu Rozwoju z Doha,

— uwzględniając komunikat Komisji do Rady, Parlamentu Europejskiego oraz Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego z dnia 26 listopada 2003 r. „Wznowienie negocjacji w sprawie Programu Rozwoju z Doha — Perspektywa UE”,